



**Le fil rouge. La nouvelle bibliothèque centrale de Hjoerring, Danemark**

**Tone Lunden**

Bibliothèque de Hjoerring, Danemark

*Traduction :  
Vincent Bonnet  
Bibliothèque de Marseille*

**Meeting: 103. Libraries for Children and Young Adults and Library Buildings and Equipment**

---

*WORLD LIBRARY AND INFORMATION CONGRESS: 75TH IFLA GENERAL CONFERENCE AND COUNCIL*  
23-27 August 2009, Milan, Italy  
<http://www.ifla.org/annual-conference/ifla75/index.htm>

---

**Résumé :**

*La bibliothèque publique de Hjoerring (commune du Nord du Danemark de 67102 habitants) se compose d'une bibliothèque centrale, de quatre annexes et d'une bibliothèque mobile. Depuis 1971, la bibliothèque centrale occupait le même bâtiment et avait besoin de plus d'espace. Ce que, par chance, nous avons obtenu en avril 2008. L'identité de la bibliothèque centrale se reflète dans le ruban rouge qui serpente à travers les pièces comme une veine. Nous avons pensé la bibliothèque comme un théâtre – « la scène » où les usagers découvrent la magie de la bibliothèque et peuvent avoir la chance d'interagir – « le dépôt » pour préparer les changements et « la coulisse » pour le personnel.*

*En plus du théâtre, nous nous sommes inspirés de la façon dont les musées, les centres de découverte des sciences et autres lieux du même style font de la médiation et interagissent avec leurs clients. Nous avons pensé la bibliothèque comme l'un des « troisième lieu » décrits par Ray Oldenburg et nous sommes inspirés du travail de l'architecte danois Jan Gehl sur la multiplicité et la diversité dans l'organisation de la ville.*

**Introduction**

Cher(e)s collègues, je suis une bibliothécaire pour enfants de la ville de Hjoerring dans le nord du Danemark. En 2007, nous étions certains d'avoir une nouvelle bibliothèque centrale située dans un centre commercial de 40 magasins. Je vais vous présenter assez rapidement l'ensemble de la bibliothèque ouverte en 2008, et ferai ensuite un gros plan sur le département jeunesse. Je vais vous présenter quelques réflexions sur le processus de construction, ainsi que des exemples de la vie quotidienne. Et ceci avec beaucoup de photos et 3 courtes vidéos.

Deux, lait, un, vêtement, un oreiller et trois livres – « faire ses courses » dans la bibliothèque, et la bibliothèque dans un centre commercial. (légende de la photo)

Two milk, one dress, a pillow and three books – “shopping” in the library and a library in a shopping centre.



2

Deux, lait, un, vêtement, un oreiller et trois livres – « faire ses courses » dans la bibliothèque, et la bibliothèque dans un centre commercial.

Nous avons invité le duo d'artistes Bosch & Fjord dont le désir commun est d'intégrer l'art comme une part de la vie quotidienne, et de combiner art, design et architecture dans leur travail. Leur intention était de faire de la bibliothèque de Hjoerring « le point central de la ville ». Nous avons aussi invité Lammhults Library Design pour leur expérience internationale dans l'organisation des intérieurs de bibliothèques.



Rosan Bosch and Rune Fjord Jensen

3

Nous avons mêlé réflexions, vues, expériences et inspirations, avons terminé les plans définitifs en août 2007 et avons ouvert en avril 2008.



Welcome...:)

4

Je vais maintenant vous montrer une courte vidéo d'un danseur et d'enfants d'ici dansant à leur manière à travers la bibliothèque.

Nous avons imaginé la bibliothèque comme un théâtre – « la scène » où les usagers découvrent la magie de la bibliothèque et peuvent avoir la chance d'interagir – « le dépôt » pour préparer les changements et « la coulisse » pour le personnel. En plus du théâtre, nous nous sommes inspirés de la façon dont les musées, les centres de découverte des sciences et autres lieux du même style font de la médiation et interagissent avec leurs clients. Nous avons pensé la bibliothèque comme l'un des « troisième lieu » décrits par Ray Oldenburg et avons également travaillé suivant l'inspiration de l'architecte danois Jan Gehl sur la multiplicité et la diversité dans l'organisation de la ville.

La bibliothèque est la bibliothèque centrale d'une ville de 67102 habitants avec 4 annexes et une bibliothèque mobile également. La bibliothèque centrale comporte aussi un bureau d'informations touristiques. L'identité de la bibliothèque se reflète dans le ruban rouge qui serpente à travers les pièces comme une veine, montant et descendant, passant parfois à travers et sous un banc, des étagères, une table, un bureau ou des espaces d'expositions.



5

Nous avons des meubles de style très différents pour s'asseoir, seul ou en groupe. Nous avons des salle d'étude, des zones de silence, des zones d'activités et aucune ligne de séparation entre les sections de différents âges. La bibliothèque occupe un seul espace, mais elle contient de nombreuses « pièces » de caractères distincts dont le fil rouge relie les différentes parties.



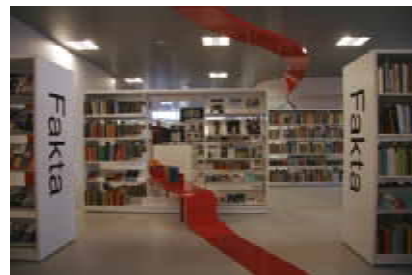
6

Dans l'espace accueil, vous trouverez les nouveaux livres, et les autres médias pour tous les âges, un salon avec des écrans de différentes tailles pour la

télévision, les expositions ou les prévisions météo. Egalement le bureau d'informations touristiques, le café et l'espace prêt/retour et renseignements. Plus loin, les salles d'étude, et les alcôves thématiques de couleur orange vif pour les expositions, un salon de télé, des étagères du sol au plafond exposant livres et magazines comme dans une librairie, avec une échelle pour grimper dessus.



7



8

Tous nos produits sont libre d'accès – rien n'est stocké en réserve dans des caves. Dans l'espace des livres anciens, le décor passe du blanc moderne à l'acajou et aux fauteuils Chesterfield.



9

Dans le département jeunesse, nous voulions exprimer encore plus fort l'idée que l'expérience inclut le corps entier. Tel un symbole, nous avons installé une « bibliothèque-toboggan » au milieu de la bibliothèque. Nous avons des espaces pour l'action et des espaces invitant plutôt au silence, comme les tubes de lecture.



10

Il est également évident que les enfants ont la possibilité de s'exprimer eux-mêmes. Ils peuvent faire une animation simple, chanter une chanson, raconter une histoire ou conseiller un livre par l'intermédiaire de la boîte vidéo, et par la suite voir le résultat sur grand écran.



12

Je vais maintenant vous montrer une animation inspirée de l'exposition «Groenland » et de la chanson internationalement connue « Mamma Mia ».

Nous avons participé à différents projets nordiques comme « Laisser des marques », avec le soutien du Point Culture Nord, et le projet danois « La bibliothèque des enfants comme lieu de découverte ». Nous avons intégré les expériences de ces projets dans cette nouvelle bibliothèque. Le jeu est une autre grande priorité. Nous avons des jouets et une salle pour la culture propre aux jeux d'enfants. La bibliothèque est un bon endroit pour « croiser » les âges.



13





Big snakes inside the box!



20

Il y a un grand espace pour les expositions et différents ateliers avec par exemple de la peinture pour des enfants de différents âges. Nous avons là des lampes de théâtre, des projecteurs, des écrans, des échafaudages, des costumes et d'autres équipements. Nous travaillons autour de thèmes comme la couleur jaune, les trolls, les oiseaux et les grenouilles, les sculptures, et nous coopérons avec des enseignants et des artistes.



24



Panorama – Colour Yellow

25

Panorama Couleur Jaune (légende de photographie)

L'espace pour les albums se présente comme un parc avec un arbre, afin que toute l'année, vous puissiez vous asseoir ou vous allonger dans le parc pour lire des livres. C'est très agréable vu le climat du Danemark !



26

Nous avons aussi un salon V.I.P. = Very Important Parents (Parents Très Importants) avec des magazines, des livres sur les enfants, mais également sur le jardinage, le mariage, les voitures ou le tricot. Ici, on « offre » des livres des autres départements.





28

Dans l'ancienne bibliothèque, nous avons des sections séparées – les enfants à gauche et les adultes à droite. Dans la nouvelle bibliothèque, nous avons voulu mélanger les âges et travailler autour de mot-clés comme : surprise, interaction, possibilités et nouvelles formes de médiation. Nous avons un thème mensuel d'exposition sur le ruban rouge avec des éléments pour tous les âges, comme le Groenland ou les Droits de l'Homme. Et nous allons souvent parcourir le centre commercial pour chercher des accessoires que nous achetons parfois pour les garder en stock, ou que nous empruntons. Et la localisation au sein du « Métropole – centre commercial et style de vie » nous amène également de nouveaux clients. Nous avons approximativement 1200 visiteurs par jour. De personnes de tous âges, venant seul ou avec l'école, du jardin d'enfant, ou d'autres groupes.



Nous travaillons actuellement avec des subventions de l'Agence danoise pour les bibliothèques et les médias sur le projet « Déambuler dans la bibliothèque » sur la façon dont nos clients utilisent la bibliothèque. Nous utiliserons la RFID et les étiquettes en complément d'interviews pour repérer par exemple ce que les gens font à la bibliothèque, où ils vont et combien de temps ils restent. C'est un projet en cours de développement avec l'université d'Aalborg et l'Ecole royale des bibliothèques et des sciences de l'information.

Nous sommes très fiers d'être sur la liste des meilleures bibliothèques d'Europe, tout autant que de savoir que nos clients se considèrent comme « très heureux de voir que nos impôts servent à un endroit comme celui-là » et que « cela doit être un fabuleux endroit pour travailler ». Et ça l'est !



Photos: Bosch & Fjord [www.bosch-fjord.com](http://www.bosch-fjord.com) and Hjoerring Library